

**Совещание государств – участников Конвенции  
о запрещении применения, накопления запасов,  
производства и передачи противопехотных мин  
и об их уничтожении**

25 October 2013  
Russian  
Original: English

Тринадцатое Совещание  
Женева, 2–5 декабря 2013 года  
Пункт 11 предварительной повестки дня  
Рассмотрение общего состояния и действия Конвенции

**Достижение целей Картахенского плана действий:  
Женевский доклад о ходе работы за 2012–2013 годы**

**Представлено назначенным Председателем  
тринадцатого Совещания государств-участников\***

**Раздел № 1  
Введение/Универсализация/Уничтожение запасов**

**Введение**

1. С 30 ноября по 4 декабря 2009 года международное сообщество провело встречу на высоком уровне в Картахене, Колумбия, чтобы вновь подтвердить приверженность государств, международных организаций и гражданского общества прекращению страданий, причиняемых противопехотными минами, и достижению мира, свободного от мин. На этом историческом форуме – Картахенском саммите по безминному миру – государства – участники Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, вдохновляясь своими коллективными достижениями, изъявили волю укрепить усилия по преодолению остающихся вызовов.
2. Для того чтобы поддержать более эффективное осуществление и пропаганду Конвенции в течение пятилетнего периода после Картахенского саммита, государства-участники приняли Картахенский план действий на 2010–2014 годы и обязались претворять этот План действий в устойчивый прогресс, признавая свои соответствующие локальные, национальные и региональные обстоятельства при его практическом осуществлении.
3. Для обеспечения эффективности Картахенского плана действий государства-участники признают необходимость регулярного мониторинга прогресса в

---

\* Документ представлен после установленного предельного срока, с тем чтобы позволить государствам-участникам предоставить всеобъемлющую информацию о своей деятельности.

реализации намеченных в нем действий. Цель Женевского доклада о ходе работы за 2012–2013 годы состоит в том, чтобы поддержать реализацию Картахенского плана действий посредством количественной оценки прогресса, достигнутого за период с 8 декабря 2012 года по 5 декабря 2013 года, и при этом высветить приоритетные направления работы для государств-участников на период между тринадцатым Совещанием государств-участников 2013 года (СГУ-13) и третьей обзорной Конференцией 2014 года. Он является четвертым в серии ежегодных докладов о ходе работы, подготавливаемых государствами-участниками в преддверии третьей обзорной Конференции.

## I. Универсализация

4. За период с двенадцатого Совещания государств-участников 2012 года (СГУ-12) Конвенция вступила в силу для Польши 1 июня 2013 года. В настоящее время Конвенция вступила в силу для всех 161 государства, которые ратифицировали Конвенцию, присоединились к ней или стали ее участниками в порядке правопреемства. Ратификацию, принятие или одобрение Конвенции еще не произвела 1 из 133 подписавших сторон Конвенции – Маршалловы Острова, – несмотря на то, что в соответствии со статьей 18 Венской конвенции 1969 года о праве международных договоров Маршалловы Острова обязаны воздерживаться от действий, которые шли бы вразрез с объектом и целью Конвенции.

5. Будучи преисполнены решимости добиваться универсального присоединения к Конвенции и ее нормам, на Картахенском саммите государства-участники согласились, пользуясь всякой возможностью, пропагандировать ратификацию Конвенции и присоединение к ней, в особенности в регионах, отличающихся низким присоединением к Конвенции, а также пропагандировать и поощрять присоединение к нормам Конвенции<sup>1</sup>. В свете вызовов на пути универсализации, которые были отмечены в Картахене, и обязательств, которые были приняты с целью преодоления этих вызовов, Его Королевское Высочество принц Иордании Миред Раад аль-Хусейн продолжал оказывать услуги по установлению контактов с государствами, не являющимися участниками Конвенции, на высоком уровне. В 2012 году аналогичное обязательство взял на себя колумбийский музыкант и активист движения против наземных мин Хуанес. Кроме того, в июне 2013 года было объявлено, что Ее Королевское Высочество принцесса Бельгии Астрид также будет заниматься пропагандой Конвенции на высоком уровне. Усилия принца Миреда, принцессы Астрид и Хуанеса поддерживает Европейский союз (ЕС) в рамках решения Совета ЕС, принятого в поддержку реализации Картахенского плана действий.

6. Усилия по поощрению принятия Конвенции продолжали предпринимать отдельные государства-участники, в том числе в рамках текущих усилий Бельгии как координатора неофициальной Контактной группы по универсализации.

7. Государства-участники продолжали использовать ежегодную резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций об универсализации и осуществлении Конвенции в качестве одного из мерил принятия государствами конвенционных норм<sup>2</sup>. 3 декабря 2012 года эта резолюция была принята 165 голосами при 19 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. За эту резолюцию голосовали следующие 18 государств-неучастников: Азер-

<sup>1</sup> Картахенский план действий, действия № 1 и 3.

<sup>2</sup> Резолюция 67/32 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

байджан, Армения, Бахрейн, Грузия, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Польша, Сингапур, Тонга и Шри-Ланка.

8. На Картахенском саммите государства-участники согласились поощрять и поддерживать универсализационные усилия всех соответствующих партнеров, включая международные, региональные и неправительственные организации<sup>3</sup>. Международная кампания за запрещение наземных мин (МКЗНМ) и ее организации-члены продолжали пропагандировать принятие Конвенции государствами, не являющимися ее участниками, в том числе в Азербайджане, Бахрейне, Вьетнаме, Грузии, Египте, Индии, Китае, Лаосской Народно-Демократической Республике, Ливане, Ливии, Марокко, Мьянме, Непале, Объединенных Арабских Эмиратах, Омане, Пакистане, Палестине, Республике Корея, Саудовской Аравии, Сирии, Соединенных Штатах Америки, Тонге и Шри-Ланке. Кроме того, Международный комитет Красного Креста (МККК) продолжал пропагандировать присоединение к Конвенции на высоком уровне среди ряда государств-неучастников, включая Монголию, Оман и Соединенные Штаты Америки. МККК также в различных контекстах пропагандировал гуманитарные нормы Конвенции среди негосударственных субъектов. Наряду с этим, 6 июня 2013 года сорок третья Генеральная ассамблея Организации американских государств приняла резолюцию, в которой она настоятельно призвала государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или рассмотреть вопрос о присоединении к ней в кратчайшие возможные сроки, с тем чтобы обеспечить ее полное и эффективное осуществление.

9. На Картахенском саммите государства-участники согласились осуждать и продолжать всячески сдерживать любое производство, передачу и применение противопехотных мин любым субъектом<sup>4</sup>. За период с СГУ-12 ряд государств-участников, МКЗНМ и другие стороны вновь выразили глубокую озабоченность по поводу новых случаев применения противопехотных мин в Сирийской Арабской Республике.

10. На Картахенском саммите государства-участники согласились побуждать государства-неучастники, и в частности те, которые изъявили поддержку гуманитарных целей Конвенции, участвовать в работе по Конвенции<sup>5</sup>. В 2013 году в соответствии с традицией государств-участников в плане открытости все государства, не являющиеся участниками Конвенции, были приглашены к участию в Межсессионной программе работы и в СГУ-13 и его подготовке. Для участия в майской 2013 года Межсессионной программе работы зарегистрировались десять государств, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, а на СГУ-13 в качестве наблюдателей присутствовали [...] государств, не являющихся участниками Конвенции.

11. На Картахенском саммите государства-участники согласились продолжать пропагандировать универсальное соблюдение конвенционных норм путем осуждения и путем принятия соответствующих шагов по прекращению применения, накопления, производства и передачи противопехотных мин вооруженными негосударственными субъектами<sup>6</sup>. За период с СГУ-12 еще один вооруженный негосударственный субъект подписал "Обязательственный акт" Женев-

<sup>3</sup> Картахенский план действий, действие № 2.

<sup>4</sup> Картахенский план действий, действие № 5.

<sup>5</sup> Картахенский план действий, действие № 6.

<sup>6</sup> Картахенский план действий, действие № 4.

ского призыва" о присоединении к полному запрещению противопехотных мин и о сотрудничестве в противоминной деятельности", в результате чего число вооруженных негосударственных субъектов, принявших это обязательство, в настоящее время составляет 43. Тем не менее было выражено мнение, что, когда рассматривается подключение неправительственными организациями вооруженных негосударственных субъектов, требуется бдительность, чтобы не позволить террористическим организациям эксплуатировать оттавский процесс в своих собственных целях. Некоторые государства-участники продолжают придерживаться того мнения, что, когда предусматривается подключение вооруженных негосударственных субъектов, следует информировать соответствующие государства-участники и, чтобы такое подключение имело место, следует получить их согласие. Одно государство-участник вновь выразило свою озабоченность по поводу того, что подключение на основе одного предыдущего подписания Обязательственного акта "Женевского призыва" несовместимо с вышеизложенным мнением.

## **II. Уничтожение запасов**

12. На момент завершения СГУ-12 имелось шесть государств-участников, для которых сохраняет значимость обязательство уничтожить накопленные противопехотные мины. К их числу относились: Беларусь, Греция и Украина, которые находились в состоянии несоблюдения своего обязательства по уничтожению запасов согласно статье 4 соответственно с 2008, 2009 и 2010 года; Финляндия, которая ранее указала, что ей нужно будет уничтожить накопленные противопехотные мины; а также Гвинея-Бисау и Южный Судан, которые указали, что они обнаружили ранее не известные запасы противопехотных мин. На момент завершения СГУ-12 154 государства-участника больше не имели запасов противопехотных мин (кроме противопехотных мин, которые государствам-участникам позволено сохранить по статье 3) либо потому, что они никогда этого не делали, либо потому, что они завершили свои программы уничтожения. На 7 декабря 2012 года государства-участники в совокупности сообщили об уничтожении более 44,5 млн. противопехотных мин.

13. За период с СГУ-12 Беларусь, Греция и Украина продолжали прилагать усилия с целью обеспечить уничтожение своих запасов. Кроме того, за период с СГУ-12 о своих усилиях по уничтожению запасов сообщила Финляндия и Конвенция вступила в силу для Польши, которая ранее указала на необходимость уничтожения запасов. Также за период с СГУ-12 Гвинея-Бисау и Южный Судан не сообщили об уничтожении ранее не известных запасов противопехотных мин. Таким образом, имеется семь государств-участников, для которых сохраняет значимость обязательство уничтожить накопленные противопехотные мины и по-прежнему насчитывается 154 государства-участника, которые в настоящее время больше не имеют запасов противопехотных мин. Из этих 154 государств-участников два государства-участника, которые, как считается, не содержат запасов, – Экваториальная Гвинея и Тувалу – еще официально не подтвердили этого посредством представления первоначальной информации в порядке обеспечения транспарентности, которая требуется в соответствии со статьей 7. Доклад Экваториальной Гвинеи подлежал представлению 28 августа 1999 года, а Тувалу – 28 августа 2012 года. Кроме того, из этих 154 государств-участников одно государство-участник – Сомали – указало в своем первоначальном докладе, представленном в порядке обеспечения транспарентности, что оно в настоящее время прилагает усилия для проверки того, действительно

ли оно содержит противопехотные мины в своих запасах, и сообщит о своих результатах.

14. В Женевском докладе СГУ-12 о ходе работы в очередной раз признано, что сложность уничтожения противопехотных мин типа ПФМ-1 вкуче с ограниченностью числа субъектов, способных уничтожать эти мины, обширностью количества этих мин, содержащихся Беларусью и Украиной, нежелательностью передачи этих мин на уничтожение и высокими издержками уничтожения составляют острую реализационную проблему для обоих государств-участников. В Женевском докладе СГУ-12 о ходе работы также упомянуто, что уничтожение мин ПФМ в техническом и финансовом плане является значительно более требовательной и сложной задачей, нежели уничтожение других противопехотных мин.

15. В Женевском докладе о ходе работы за 2011-2012 годы зафиксировано, что на момент завершения СГУ-12 Беларусь имела 3 356 636 накопленных противопехотных мин, которые оставалось уничтожить, и что уничтожение будет производиться после завершения строительства объекта по уничтожению и составлению оценки экологического воздействия. На 27 мая 2013 года Беларусь обладала таким же количеством накопленных противопехотных мин, подлежащих уничтожению.

16. 27 мая 2013 года Беларусь сообщила Постоянному комитету по уничтожению запасов, что строительство объекта по уничтожению мин ПФМ-1 находится на завершающем этапе. Беларусь также указала, что очистка воздуха и переработка твердых отходов от детонации мин будут осуществляться в соответствии со стандартами Европейского союза и что Европейская комиссия финансирует проект на уровне 3,9 млн. евро. Беларусь далее указала, что проект строительства выполнен на 90 процентов, что сроки начала процесса уничтожения представить пока невозможно и что до завершения строительства ожидается установка камер для очистки воздуха в ходе уничтожения и установка системы аварийной сигнализации. Беларусь сообщила, что в начале 2013 года проект был подвергнут аудиту Европейской комиссии и что в апреле 2013 года было подписано соглашение между правительством Беларуси и Европейской комиссией о расширении их сотрудничества по этому проекту. Будет проведено еще одно координационное совещание между правительством Беларуси, Европейской комиссией и испанской компанией EXPAL.

17. [...]

18. В Женевском докладе о ходе работы за 2011-2012 годы зафиксировано, что на момент завершения СГУ-12 Греция имела 953 285 накопленных противопехотных мин. В Женевском докладе о ходе работы также упомянуто, что проводятся переговоры по условиям контракта между компетентными властями и компанией "Hellenic Defence Systems" (EAS) и что тем временем греческие вооруженные силы приступили к сосредоточению мин на одном военном складе боеприпасов, с тем чтобы уничтожение могло начаться сразу по получении соответствующего указания со стороны Министерства обороны. На 27 мая 2013 года Греция обладала таким же количеством накопленных противопехотных мин, подлежащих уничтожению. 27 мая 2013 года Греция сообщила Постоянному комитету по уничтожению запасов, что 29 апреля 2013 года EAS и греческое Министерство обороны подписали скорректированный контракт на уничтожение остающихся мин. Греция указала, что уничтожение будет осуществляться на объектах болгарского субподрядчика – компании VIDEX – на средства греческого Министерства обороны. Активную роль будут играть греческие вооруженные силы: перевозка мин до греческо-болгарской границы

будет производиться в сопровождении полицейского и военного эскорта, и греческие офицеры будут присутствовать на выборочной основе как при доставке, так и при уничтожении мин.

19. [...]

20. В Женевском докладе о ходе работы за 2011-2012 годы зафиксировано, что на момент завершения СГУ-12 Украина имела 5 922 485 накопленных противопехотных мин, которые оставалось уничтожить. Украина указала, что на сентябрь 2013 года при содействии, оказанном в рамках второго этапа проекта Целевого фонда программы Организации Североатлантического договора "Партнерство ради мира" по стрелковому оружию, легким вооружениям и боеприпасам, было уничтожено 280 000 мин ПФМ-1. На сентябрь 2013 года Украина обладала 5 642 485 накопленными противопехотными минами, подлежащими уничтожению.

21. Украина также указала, что в целях повышения темпов демилитаризации было решено включить в упомянутый второй этап проекта Целевого фонда программы Организации Североатлантического договора "Партнерство ради мира" уничтожение 3 млн. единиц ПФМ-1 при том понимании, что этот процесс будет финансироваться за счет взноса Европейского союза в объеме порядка 1,8 млн. евро. Украина также сообщила, что завершены все необходимые законодательные процедуры для одобрения имплементационного соглашения с НСПА (ранее – Агентство технического обеспечения и снабжения НАТО (НАМСА)) для осуществления надзора за этим процессом и расходованием средств и что Европейская комиссия объявила о том, что она резервирует средства для уничтожения всех запасов противопехотных мин Украины в рамках своего Европейского инструмента добрососедства и партнерства. Украина далее сообщила, что приняты дополнительные координационные меры до перевода фактических средств в Павлоград. 1 февраля 2013 года в отделении НСПА в Киеве были подписаны соглашения по утилизации противопехотных мин ПФМ-1 (1С) между НСПА и Министерством обороны Украины, а также между Министерством обороны Украины и Павлоградским химическим заводом.

22. Украина также сообщила, что Европейский союз и партнеры в рамках НАТО впоследствии информировали ее о том, что процесс оценки эффективности НСПА по данному конкретному проекту находится на завершающем этапе, поскольку отчеты переданы в Брюссель для одобрения, и что, как ожидается, Европейский союз сможет начать передачу ресурсов через НСПА в течение октября 2013 года. Украина указала, что она по-прежнему ожидает финансовой поддержки, которую обязалась оказать Европейская комиссия для осуществления процесса уничтожения. Кроме того, в целях повышения осведомленности мирового сообщества об этом проекте и о существующих проблемах, а также изучения возможностей расширения круга финансовых вкладчиков, в 2013 году совместно с партнерами Украины в рамках НАТО был организован ряд информационных мероприятий в штаб-квартире НАТО в Брюсселе и на государственном предприятии "Укроборонсервис" в Киеве.

23. [...]

24. Государства-участники вновь выразили озабоченность в связи с тем, что три государства-участника не смогли соблюсти четырехлетний предельный срок, чтобы уничтожить или обеспечить уничтожение накопленных противопехотных мин, которые им принадлежат, которыми они владеют или которые находятся под их юрисдикцией или контролем. Они призвали к скорейшему завершению программ уничтожения запасов и напомнили, что Картахенский план

действий содержит руководящие положения по возвращению к состоянию соблюдения<sup>7</sup>. Было упомянуто, что, как было согласовано на Картахенском саммите, государства-участники, которые пропустили свои предельные сроки для завершения обязательств по статье 4, предоставят ожидаемую дату завершения<sup>8</sup>. Было отмечено, что соответствующие государства-участники еще не сделали этого. Было также отмечено, что всем государствам-участникам надлежит бдительно следить за тем, чтобы стороны, имеющие программы уничтожения запасов, следовали по пути выполнения своих обязательств, в том числе посредством предоставления международного сотрудничества и содействия. Кроме того, было вновь отмечено, что и Беларусь, и Греция, и Украина выразили глубокую приверженность Конвенции и выполнению своих обязательств.

25. На состоявшемся 27 мая 2013 года совещании Постоянного комитета по уничтожению запасов Финляндия указала, что уничтожение ее запаса началось вскоре после вступления в силу с уничтожением 220 455 мин и что процесс уничтожения будет завершен к концу 2015 года – намного раньше предельного срока, установленного Конвенцией. Финляндия также сообщила, что остается уничтожить 809 308 накопленных противопехотных мин.

26. На состоявшемся 27 мая 2013 года совещании Постоянного комитета по уничтожению запасов сопредседатели напомнили, что в действии № 12 Картахенского плана действий было согласовано, что "все государства-участники будут, когда после истечения предельных сроков уничтожения запасов обнаруживаются неизвестные прежде запасы, сообщать такие обнаружения в соответствии с их обязательствами по статье 7 и вдобавок востребовать другие неофициальные средства, чтобы делиться такой информацией как можно скорее, и уничтожать эти противопехотные мины в порядке экстренного приоритета".

27. На состоявшемся 27 мая 2013 года совещании Постоянного комитета по уничтожению запасов было упомянуто, что на СГУ-12 Гвинея-Бисау и Южный Судан, которые до этого сообщали о ранее не известных накопленных противопехотных минах, еще не сообщили об уничтожении этих мин. Кроме того, было упомянуто, что Кот-д'Ивуар сообщил на СГУ-12, что он уничтожил ранее не известные запасы и что в 2013 году будет представлена дополнительная информация.

28. Гвинея-Бисау не предоставила обновленной информации по вопросу об обнаружении ранее не известных накопленных противопехотных мин.

29. На состоявшемся 27 мая 2013 года совещании Постоянного комитета по уничтожению запасов Южный Судан напомнил о том, что он сообщил о небольшом количестве ранее не известных накопленных противопехотных мин, обнаруженных в бывших военных лагерях суданских вооруженных сил. Южный Судан далее сообщил, что данные мины являются небольшой частью обнаруженного более крупного оружейного тайника, который нужно будет уничтожить в полном объеме, как только Южный Судан получит финансовые средства и когда будут завершены все необходимые процедуры. Южный Судан также указал, что он не имеет никаких других известных запасов.

30. На состоявшемся 27 мая 2013 года совещании Постоянного комитета по уничтожению запасов Кот-д'Ивуар указал, что военные и политические власти Кот-д'Ивуара обнаружили 1 818 ранее не известных накопленных противопе-

<sup>7</sup> Картахенский план действий, действия № 7, 8 и 9.

<sup>8</sup> Картахенский план действий, действие № 9.

хотных мин и что 1 526 из этих мин были уничтожены, а 292 – сохранены для целей, разрешенных по статье 3 Конвенции.

---